

# **FFGROUP**<sup>®</sup>



## **AC-D 224 EASY AC-D 250 EASY**

**EN**

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR**

**NOTICE ORIGINALE**

**IT**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL**

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR**

**ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD**

**HR**

**ORIGINALNE UPUTE ZA RAD**

**RO**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**

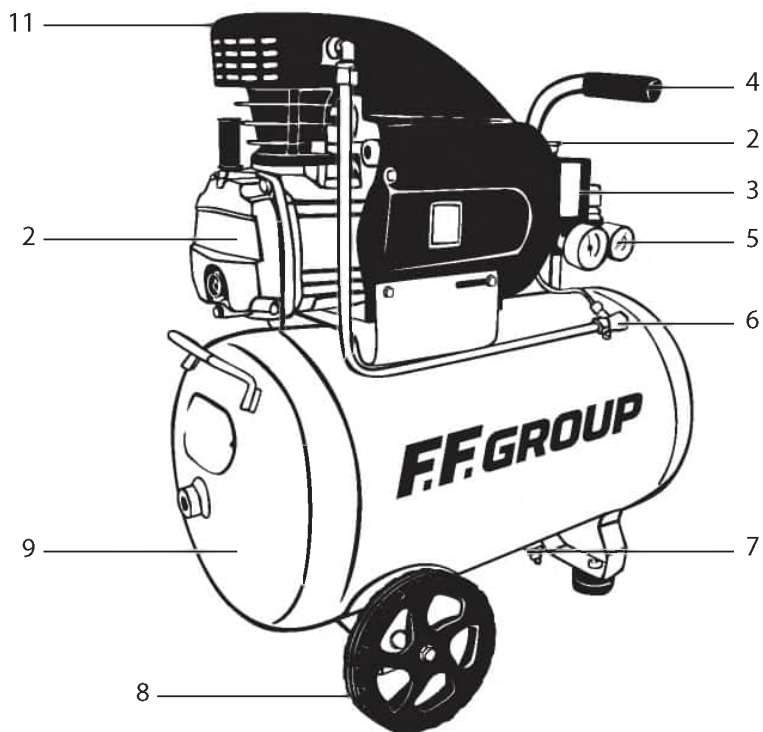
**HU**

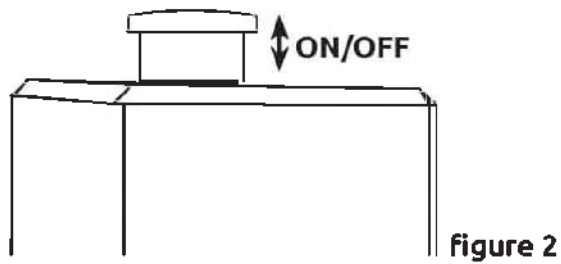
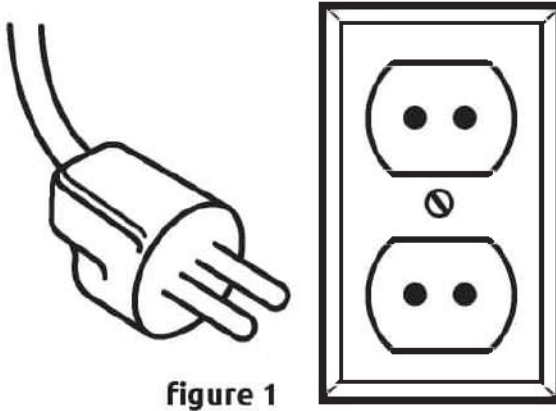
**EREDETI UTASÍTÁSOK**










**LT**

**ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS**

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNENJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
<b>EN</b>	AIR COMPRESSOR	6
<b>FR</b>	COMPRESSEUR D'AIR	8
<b>IT</b>	COMPRESSORE D'ARIA	11
<b>EL</b>	ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	14
<b>SR</b>	COMPRESOR ZA VAZDUH	17
<b>HR</b>	COMPRESOR ZA ZRAK	19
<b>RO</b>	COMPRESOR DE AER	22
<b>HU</b>	LEVEGŐ KOMPRESSZOR	24
<b>LT</b>	ORO KOMPRESORIUS	27
<b>CE</b>		30





	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία
	Risk of burn injury or fire, due to hot surface	Risque de brûlure	Rischio di ustioni	Κίνδυνος εγκαύματος ή φωτιάς, λόγω καυτής επιφάνειας
	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut	Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Débranchez immédiatement la prise si le câble est endommagé ou coupé	Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Rimuovere immediatamente la spina dall'alimentazione se il cavo è danneggiato o tagliato	Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο για φθορές. Αφαιρέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που έχει υποστεί σοβαρές φθορές ή έχει κοπεί
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za usi kada radila	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za usi prilikom rada	Purtati întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės
Rizik od opekotina	Rizik od opekolina	Risc de arsură	Égési sérülés vagy tűz veszélye a forró felület miatt	Nudegimo sužalojimo ar gaisro rizika dėl karšto paviršiaus
Redovno pregledavajte kabl za napajanje na oštećenje. Odmah izvadite utikač iz utičnice ako je kabl oštećen ili prerezan	Redovito provjeravajte je li kabl za napajanje oštećen. Odmah izvucite utikač iz napajanja ako je kabl oštećen ili prerezan	Inspectati în mod regulat cablul de alimentare să nu prezinte deteriorări. Scoateți imediat ștecherul din priză de rețea, în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel, hogy nem sérült-e. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, ha a kábel megsérült vagy elvágódott	Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nuimkite kištuką nuo elektros tinklo, jei kabelis pažeistas arba supjaustytas
Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju	Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umeđ	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Važno, opasnost ili upozorenje	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Dvostruka izolacija	Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Dviguba izoliacija
U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus
Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor operation reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting

to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not use the power tool if the switch cannot be turned on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Use the power tool accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### SERVICE

- ▶ Have your power tool maintained in operation by an authorized service and use only original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to (Fig. 1).

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted.

If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

### INTENDED USE

This machine is intended for machinery, spraying and decoration, automatic control systems and other related fields, where compressed air is required. Its main characteristics are: compact construction, light weight, easy operation, high safety and low noise.

TECHNICAL DATA			
Article number	47 243		47 244
Model	AC-D 224 EASY		AC-D 250 EASY
Input rated voltage	V	230	
Frequency	Hz	50	
Output rated power	Hp	2	2
Motor Poles	P	2	2
Rated Speed	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Cut off pressure	PSI	115	
Cut in pressure	PSI	77	
Tank Capacity	L	24	50
Air displacement	L/min	200	
Weight	kg	25	32
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
Sound pressure level	dB(A)	76	
Sound power level	dB(A)	96	
Uncertainty K	dB	3	

### IDENTIFICATION

1. Main compressor & electric motor
2. Pressure switch
3. Outlet valve
4. Regulating valve
5. Pressure gauge
6. One-way valve
7. Drain cock
8. Wheel
9. Air tank
10. Safety valve
11. Fan cover

### BEFORE OPERATION

- ▶ Place the compressor in a clean, dry and well-ventilated environment.
- ▶ Keep the voltage variation between  $\pm 5\%$  of the rated value.
- ▶ Keep the oil levels in the red circle leveler.
- ▶ It is recommended to use **SAE30** compressor oil
- ▶ Open the outlet valve, set the knob of the pressure switch in position "ON" (Fig.2) and let the compres-

or run for 10 minutes with no load, in order to ensure the lubrication of the moving parts before regular service.

### OPERATION AND ADJUSTMENT

- ▶ The compressor is controlled by the pressure switch, when it is working under normal conditions. It stops automatically as pressure increases to the max and restarts as pressure decreases to the min. The rated pressure has been adjusted when produced. As soon as the motor is switched off, the compressed air in the discharge pipe should be released through the release valve under the switch. This condition is necessary in order to restart, or else the motor will be damaged. The rated pressure can be adjusted by turning the bolt of the switch.
- ▶ The output pressure of compressed air can be adjusted by the regulating valve. Pull up the knob of regulation valve and turn it clockwise or counterclockwise, in order to increase or decrease the pressure.
- ▶ The compressor, while operating, can be stopped only by setting the pressure switch in position "OFF".

### CAUTIONS

- ▶ Remove the cover and put on the breath pipe and the air filter before the compressor runs.
- ▶ Never unscrew any connecting part when the tank is in pressure condition.
- ▶ Never disassemble any electrical part before disconnecting the plug.
- ▶ Never adjust the safety valve incautiously.
- ▶ Never use the compressor in a location where voltage is too low or too high.
- ▶ Never disconnect the plug to stop the compressor, always set the switch knob in position "OFF" instead.
- ▶ If the release valve doesn't operate when the motor stops, find the cause immediately so as not to damage the motor.
- ▶ The lubricating oil must be clean; oil levels should be kept in the score of oil ruler.
- ▶ Pull out the plug in order to turn off the power supply and then open the outlet valve.
- ▶ **MANUAL THERMAL OVERLOAD SWITCH:** The electric motor has a manual thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the thermal overload protector will turn off the motor. Turn pressure switch in position "OFF" and wait for the unit to cool, before pushing the reset button and restart the compressor
- ▶ Before inserting the plug into the socket, you must replace the transport plug with the oil plug!

### MAINTENANCE

- ▶ Maintain the crankcase clean and replace the lubricating oil after the first 10 working hours.
- ▶ Clean the oil levels every 20 working hours and replace if necessary.
- ▶ Open the drain cock under the tank to exhaust condensate every 60 working hours.
- ▶ Maintain the crankcase clean, renew the oil, clean the air filter and check the safety valve and the pressure gauge every 120 working hours.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

### WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal / country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the warranty. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the official service center.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.



### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opéra-

tions différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- ▶ Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée (Fig. 1).

Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

### SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

#### UTILISATION CONFORME

Cette machine est destinée aux machines, à la pulvérisation et à la décoration, aux systèmes de contrôle automatique et à d'autres champs connexes, où de l'air comprimé est nécessaire. Ses principales caractéristiques sont : construction compacte, poids léger, fonctionnement facile, sécurité élevée et faible bruit.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d'article	47 243	47 244
Modèle	AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY
Tension nominale d'entrée	V	230
Fréquence	Hz	50
Puissance nominale de sortie	Hp	2
Poteaux moteurs	P	2
Vitesse nominale	min <sup>1</sup>	2.850
Pression maximale	PSI	115
Redémarrer la pression	PSI	77
Capacité du réservoir	L	24
Déplacement de l'air	L/min	200
Poids	kg	25
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:		

Niveau de pression acoustique	dB(A)	76
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	96
Incertitude K	dB	3

### IDENTIFICATION

1. Compresseur principal et moteur électrique
2. Interrupteur de pression
3. Vanne de sortie
4. Vanne de régulation
5. Jauge de pression
6. Vanne à sens unique
7. Coq de drain
8. Roue
9. Réservoir d'air
10. Soupape de sécurité
11. Couverture de ventilateur

### AVANT L'OPÉRATION

- ▶ Placez le compresseur dans un environnement propre, sec et bien aéré.
- ▶ Maintenez la variation de tension entre  $\pm 5\%$  de la valeur nominale.
- ▶ Gardez les niveaux d'huile dans le niveleur du cercle rouge.
- ▶ Il est recommandé d'utiliser de l'huile de compresseur **SAE30**.
- ▶ Ouvrez la vanne de sortie, réglez le bouton de l'interrupteur de pression en position «ON» (Fig.2) et laissez le compresseur fonctionner pendant 10 minutes sans charge, afin d'assurer la lubrification des pièces mobiles avant le service régulier.

### FONCTIONNEMENT ET AJUSTEMENT

- ▶ Le compresseur est contrôlé par l'interrupteur de pression, lorsqu'il fonctionne dans des conditions normales. Il s'arrête automatiquement lorsque la pression augmente au maximum et redémarre à mesure que la pression diminue jusqu'au min. La pression nominale a été ajustée lorsqu'elle est produite. Dès que le moteur est éteint, l'air comprimé dans le tuyau de décharge doit être libéré par la vanne de dégagement sous l'interrupteur. Cette condition est nécessaire pour redémarrer, sinon le moteur sera endommagé. La pression nominale peut être ajustée en tournant le bouton de l'interrupteur.
- ▶ La pression de sortie de l'air comprimé peut être ajustée par la vanne régulatrice. Tirez vers le haut le bouton de la valve de régulation et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin d'augmenter ou de diminuer la pression.
- ▶ Le compresseur, pendant le fonctionnement, ne peut être arrêté qu'en plaçant le commutateur de pression en position « OFF ».

### PRÉCAUTIONS

- ▶ Retirez le couvercle et mettez le tuyau d'haleine et le filtre à air avant que le compresseur ne fonctionne.
- ▶ Ne dévisser jamais aucune pièce de raccordement

lorsque le réservoir est en état de pression.

- ▶ Ne démontez jamais aucune pièce électrique avant de débrancher la prise.
- ▶ N'ajustez jamais la soupape de sécurité de façon incauteuse.
- ▶ N'utilisez jamais le compresseur dans un endroit où la tension est trop basse ou trop élevée.
- ▶ Ne déconnectez jamais la prise pour arrêter le compresseur, toujours mettre le bouton d'interrupteur en position « OFF » à la place.
- ▶ Si la vanne de dégagement ne fonctionne pas lorsque le moteur s'arrête, trouvez immédiatement la cause afin de ne pas endommager le moteur.
- ▶ L'huile lubrifiante doit être propre; les niveaux d'huile doivent être maintenus dans le score de la règle de pétrole.
- ▶ Retirez la prise afin d'éteindre l'alimentation, puis ouvrez la vanne de sortie.
- ▶ **COMMUTEUR DE SURCHARGE THERMIQUE MANUELLE** : Le moteur électrique est un protecteur de surcharge thermique manuel. Si le moteur surchauffe pour une raison quelconque, le protecteur de surcharge thermique éteint le moteur. Tournez le commutateur de pression en position « OFF » et attendez que l'appareil refroidisse, avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation et de redémarrer le compresseur.
- ▶ Avant d'insérer la fiche dans la prise, vous devez remplacer le bouchon du transport par le bouchon d'huile!

### ENTRETIEN

- ▶ Maintenir la carter propre et remplacer l'huile lubrifiante après les 10 premières heures de travail.
- ▶ Nettoyez les niveaux d'huile toutes les 20 heures de travail et remplacez si nécessaire.
- ▶ Ouvrez le robinet de vidange sous le réservoir pour évacuer le condensat toutes les 60 heures de travail.
- ▶ Maintenez le carter propre, renouvelez l'huile, nettoyez le filtre à air et vérifiez la soupape de sécurité et la jauge de pression toutes les 120 heures de travail.

### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

### GARANTIE

Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, en vigueur à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Les dommages attribuables à l'usure normale, à la surcharge ou à une mauvaise manipulation seront exclus de la garantie. En cas de réclamation, veuillez envoyer la machine, complètement assemblée, à votre revendeur ou au centre de service officiel.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettrooutensile.

### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrooutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrooutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettrooutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrooutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrooutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrooutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrooutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrooutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettrooutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrooutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

### TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ Non utilizzare mai elettrooutensili con interruttori difettosi. Un elettrooutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrooutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettrooutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrooutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o

che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

### ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione (Fig. 1). Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO DESTINAZIONE D'USO

Questa macchina è destinata a macchinari, irrorazione e decorazione, sistemi di controllo automatico e altri campi correlati, dove è richiesta l'aria compressa. Le sue caratteristiche principali sono: costruzione compatta, leggerezza, facile funzionamento, alta sicurezza e basso rumore.

DATI TECNICI			
Codice prodotto	47 243	47 244	
Modello	AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY	
Ingresso con tensione nominale	V	230	
Frequenza nominale	Hz	50	
Potenza nominale in uscita	Hp	2	2

Pali motore	P	2	2
Velocità nominale	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Pressione massima	PSI	115	
Pressione di riavvio	PSI	77	
Capacità del serbatoio	L	24	50
Spostamento dell'aria	L/min	200	
Peso	kg	25	32
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a:			
Livello di pressione acustica	dB(A)	76	
Livello di potenza sonora	dB(A)	96	
Incertezza della misura K	dB	3	

### IDENTIFICAZIONE

1. Compressore principale e motore elettrico
2. Interruttore di pressione
3. Valvola di uscita
4. Regolazione della valvola
5. Misuratore di pressione
6. Valvola unidirezionale
7. Fogna
8. Ruota
9. Serbatoio
10. Valvola di sicurezza
11. Coperchio del ventilatore

### PRIMA DEL USO

- Collocare il compressore in un ambiente pulito, asciutto e ben ventilato.
- Mantenere la variazione di tensione tra il 5% del valore nominale.
- Mantenere i livelli di olio nella livellatrice del cerchio rosso.
- Si consiglia di utilizzare l'olio del compressore SAE30.
- Aprire la valvola di uscita, impostare la manopola dell'interruttore di pressione in posizione "ON" (Fig.2) e lasciare che il compressore eseri scada per 10 minuti senza carico, al fine di garantire la lubrificazione delle parti in movimento prima del servizio regolare.

### FUNZIONAMENTO E REGOLAZIONE

- Il compressore è controllato dall'interruttore di pressione, quando funziona in condizioni normali. Si ferma automaticamente quando la pressione aumenta al massimo e si riavvia quando la pressione diminuisce al minimo. La pressione nominale è stata regolata al momento della produzione. Non appena il motore viene spento, l'aria com-

pressa nel tubo di scarico deve essere rilasciata attraverso la valvola di sblocco sotto l'interruttore. Questa condizione è necessaria per riavviare, altrimenti il motore sarà danneggiato. La pressione nominale può essere regolata ruotando il bullone dell'interruttore.

- ▶ La pressione di uscita dell'aria compressa può essere regolata dalla valvola di regolazione. Tirare la manopola della valvola di regolazione e girarla in senso orario o antiorario, al fine di aumentare o diminuire la pressione.
- ▶ Il compressore, durante il funzionamento, può essere arrestato solo impostando l'interruttore di pressione in posizione "OFF".

#### PRECAUZIONI

- ▶ Rimuovere il coperchio e mettere sul tubo del respiro e il filtro dell'aria prima che il compressore funzioni.
- ▶ Non svitare mai alcuna parte di collegamento quando il serbatoio è in condizioni di pressione.
- ▶ Non smontare mai nessuna parte elettrica prima di scollegare la spina.
- ▶ Non regolare mai la valvola di sicurezza incautamente.
- ▶ Non utilizzare mai il compressore in una posizione in cui la tensione è troppo bassa o troppo alta.
- ▶ Non scollegare mai la spina per arrestare il compressore, impostare sempre la manopola dell'interruttore in posizione "OFF".
- ▶ Se la valvola di sgancio non funziona quando il motore si ferma, individuare immediatamente la causa in modo da non danneggiare il motore.
- ▶ L'olio lubrificante deve essere pulito; i livelli di petrolio devono essere mantenuti nella ventina di petrolio righello.
- ▶ Estrarre la spina per spegnere l'alimentatore e quindi aprire la valvola di uscita.
- ▶ **MANUALE TERM OVERLOAD SWITCH:** Il motore elettrico ha una protezione manuale del sovraccarico termico. Se il motore si surriscalda per qualsiasi motivo, il protettore sovraccarico termico spegnerà il motore. Girare l'interruttore di pressione in posizione "OFF" e attendere che l'unità si raffreddi, prima di premere il pulsante di reset e riavviare il compressore.
- ▶ Prima di inserire la spina nella presa, è necessario sostituire la spina di trasporto con la spina dell'olio!

#### MANUTENZIONE

- ▶ Mantenere il carter pulito e sostituire l'olio lubrificante dopo le prime 10 ore di lavoro.
- ▶ Pulire i livelli di olio ogni 20 ore lavorative e sostituirli se necessario.
- ▶ Aprire il gallo di scarico sotto il serbatoio per esaurire la condensa ogni 60 ore di lavoro.
- ▶ Mantenere il carter pulito, rinnovare l'olio, pulire il filtro dell'aria e controllare la valvola di sicurezza e il misuratore di pressione ogni 120 ore di lavoro.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio

in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

#### GARANZIA

Questo prodotto è garantito in conformità con le normative legali / specifiche del paese, in vigore dalla data di acquisto da parte del primo utente. I danni attribuibili alla normale usura, sovraccarico o uso improprio saranno esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o al centro di assistenza ufficiale.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διεύθυνση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμύκνωσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα

και για χρήση στην ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμύκνωσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με προσοχή. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή αμωροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως ωασιπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
  - ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι στη θέση OFF, πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
  - ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκωτων περιστάσεων.
  - ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ### ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - ▶ Βγάλετε το φως από την πρίζα πριν διεξάγετε

στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιάσετε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## SERVICE

- ▶ Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα (Fig. 1).

Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό ο αεροσυμπιεστής προορίζεται για χρήση σε μηχανήματα, βιοτεχνίες, αυτόματα συστήματα ελέγχου, ψεκασμό και διακόσμηση και άλλους σχετικούς τομείς, όπου απαιτείται πίεση αέρα. Τα κύρια χαρακτηριστικά του είναι: στιβαρή κατασκευή, ελαφρύς, εύκολη λειτουργία, υψηλή ασφάλεια και χαμηλός θόρυβος.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικούς είδους	47 243	47 244	
Μοντέλο	AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY	
Ονομαστική τάση	V	230	
Συχνότητα	Hz	50	
Ονομαστική ισχύς	Hp	2	2
Πόλοι μοτέρ	P	2	4
Ονομαστική ταχύτητα	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Μέγιστη παροχή πίεσης	PSI	115	
Πίεση επανεκκίνησης	PSI	77	
Χωρητικότητα δοχείου	L	24	50
Ταχύτητα παροχής αέρα	L/min	200	
Βάρος	kg	25	32
Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:			
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	76	
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	96	
Ανασφάλεια K	dB	3	

## ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ

1. Ηλεκτρικό μοτέρ
2. Πρεσοστάτης
3. Βαλβίδα εξόδου
4. Βαλβίδα ρύθμισης πίεσεως
5. Μανόμετρο
6. Αντεπίστροφη βαλβίδα
7. Έξοδος αποστράγγισης
8. Τροχός
9. Δοχείο αέρα
10. Βαλβίδα ασφαλείας
11. Κάλυμμα φτερωτής

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- ▶ Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή σε καθαρό, ξηρό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον.
- ▶ Κρατήστε τη διακύμανση τάσης μεταξύ  $\pm 5\%$  της ονομαστικής τιμής.
- ▶ Κρατήστε τα επίπεδα λαδιού στην ένδειξη του κόκκινου κύκλου.
- ▶ Συνιστάται η χρήση του λαδιού **SAE30** στον συμπιεστή.
- ▶ Ανοίξτε τη βαλβίδα εξόδου, ρυθμίστε το κουμπί του διακόπτη πίεσης στη θέση "ON" (fig.2) και αφήστε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργήσει για 10 λεπτά χωρίς φορτίο, προκειμένου να

εξασφαλιστεί η λίπανση των κινούμενων μερών πριν από την κανονική λειτουργία.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

- ▶ Ο συμπιεστής ελέγχεται από τον προσαστάτη, όταν λειτουργεί υπό κανονικές συνθήκες. Απενεργοποιείται αυτόματα όταν η πίεση αυξάνεται στη μέγιστη τιμή και επανεκκινείται όταν μειώνεται στην ελάχιστη τιμή. Η ονομαστική πίεση έχει ρυθμιστεί καθώς παράγεται. Μόλις απενεργοποιηθεί ο κινητήρας, ο συμπιεσμένος αέρας στο σωλήνα εκκένωσης θα πρέπει να απελευθερώνεται μέσω της βαλβίδας απελευθέρωσης που βρίσκεται κάτω από το διακόπτη. Αυτή η διαδικασία είναι απαραίτητη για τη σωστή επανεκκίνηση, διαφορετικά ο κινητήρας θα υποστεί βλάβη. Η ονομαστική πίεση μπορεί να ρυθμιστεί γυρίζοντας το μπουλόνι του διακόπτη.
- ▶ Η πίεση παραγωγής του συμπιεσμένου αέρα μπορεί να ρυθμιστεί από τη βαλβίδα ρύθμισης πίεσης. Τραβήξτε προς τα πάνω το κουμπί της βαλβίδας ρύθμισης και γυρίστε το δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, προκειμένου να αυξήσετε ή να μειώσετε την πίεση.
- ▶ Ο συμπιεστής, κατά τη λειτουργία του, μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο με τη ρύθμιση του προσαστάτη στη θέση "OFF".

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα και τοποθετήστε το σωλήνα και το φίλτρο αέρα πριν από τη λειτουργία του συμπιεστή.
- ▶ Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ οποιοδήποτε εξάρτημα σύνδεσης όταν το δοχείο βρίσκεται σε κατάσταση πίεσης.
- ▶ Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξάρτημα πριν αποσυνδέσετε το φιλ.
- ▶ Μην ρυθμίζετε ποτέ τη βαλβίδα ασφαλείας αναίτια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον αεροσυμπιεστή σε θέση όπου η τάση είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.
- ▶ Μην αποσυνδέετε ποτέ το φιλ για να σταματήσετε το συμπιεστή, πάντοτε θα τον αποσυνδέετε τοποθετώντας το κουμπί του διακόπτη στη θέση "OFF".
- ▶ Εάν η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν λειτουργεί όταν σταματήσει ο κινητήρας, αναζητήστε αμέσως την αιτία, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.
- ▶ Το λιπαντικό λάδι θα πρέπει να είναι καθαρό και τα επίπεδά του θα πρέπει να διατηρούνται στα επίπεδα της ένδειξης του μηχανήματος.
- ▶ Τραβήξτε το φιλ για να απενεργοποιήσετε το τροφοδοτικό και στη συνέχεια ανοίξτε τη βαλβίδα εξόδου.
- ▶ ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ: Ο ηλεκτρικός κινητήρας διαθέτει χειροκίνητο θερμικό προστατευτικό υπερφόρτωσης. Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί για οποιοδήποτε λόγο, ο διακόπτης προστασίας θερμικής υπερφόρτωσης θα απενεργοποιήσει τον κινητήρα. Γυρίστε τον προσαστάτη στη θέση "OFF" και περιμένετε να κρυώσει η μονάδα,

πριν ενεργοποιήσετε το κουμπί επαναφοράς και επανεκκινήσετε τον αεροσυμπιεστή.

- ▶ Πριν τοποθετήσετε το βύσμα στην πρίζα, πρέπει να αντικαταστήσετε την τάπα εξάερωσης με την τάπα λαδιού!

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- ▶ Διατηρήστε το κάρτερ καθαρό και αντικαταστήστε το λιπαντικό λάδι μετά τις πρώτες 10 ώρες εργασίας.
- ▶ Καθαρίστε τα επίπεδα λαδιού κάθε 20 ώρες εργασίας και αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο.
- ▶ Ανοίξτε την βαλβίδα κάτω από το δοχείο αέρα για αποστράγγιση, κάθε 60 ώρες εργασίας.
- ▶ Διατηρήστε το κάρτερ καθαρό, ανανεώστε το λάδι, καθαρίστε το φίλτρο αέρα και ελέγξτε τη βαλβίδα ασφαλείας και το μονόμετρο κάθε 120 ώρες εργασίας.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτονται ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς του από τον χρήστη. Ζημιές που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό θα εξαιρεθούν από την εγγύηση. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλετε το μηχάνημα, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις.



## SRPSKI

### OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE

Citajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog)

### SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Priikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postojf povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

### SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje zaštitne opreme, kao

što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.

- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.

### UPOTREBA I BRIGA O ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat. Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva. U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je Srpski | 29 [www.ffgroup-tools.com](http://www.ffgroup-tools.com) CBBG 400 PLUS oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

### SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

### PRIKLJUČAK NA SNABDEVANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJO

Proverite da li su podaci o napajanju na tipskoj pločici mašine kompatibilni sa napajanjem na koje na eravate da ga povežete. Ovaj aparat je klase II i dizajniran je za povezivanje sa napajanjem koji odgovara onom koji je naveden na nalepnici i kompatibilan je sa utikačem (Fig 1). Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl za ovaj uređaj. sledite sva uputstva isporučena sa produžnim kablom.

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA NAMENA

Ova mašina je namenjena mašinama, prskanju i dekorisanju, automatskoj kontroli sistema i drugim srodnim poljima, pri čemu je potreban Kompresovan vazduh. Njegove glavne karakteristike su: kompaktna konstrukcija, lagana težina, laka operacija, visoka sigurnost i slaba buka.

TEHNIČKI PODACI			
Br. art.	47 243		47 244
Model	AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY	
Ulazni napon	V	230	
Frekvenciju	Hz	50	
Izlaz ocenjen snagom	Hp	2	2
Motorni stubovi	P	2	2
Ocenjeno sa brzinom	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Maksimalan pritisak	PSI	115	
Ponovo pokreni pritisak	PSI	77	
Kapacitet rezervoara	L	24	50
Premeštaj vazduha	L/min	200	
Težinu	kg	25	32
A-vrednovan nivo sumova uredjaja iznosi tipično:			
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	76	
Nivo zvučne snage	dB(A)	96	
Nesigurnost K	dB	3	

### IDENTIFIKACIJU

1. Glavni kompresor & električni motor
2. Prekidač za pritisak
3. Ventil za utičnicu
4. Regulisanju ventila
5. Merilo pritiska
6. Jednosmerni ventil
7. Iscediti kurac
8. Točak
9. Vazduhoplovni rezervoar
10. Sigurnosni ventil
11. Poklopac obožavalaca

### PRE OPERACIJE

- ▶ Postavite kompresor u čistu, suhu i dobro provrćeno okruženje.
- ▶ Zadržite varijaciju napona između  $\pm 5\%$  od ocenjene vrednosti.
- ▶ Zadrži nivo nafte u crvenom krugu Levar.
- ▶ Preporučuje se korišćenje **SAE30** kompresora ulja.
- ▶ Otvorite ventil za utičnicu, postavite kvaku prekidača na poziciju "ON" (Smok. 2) i pustite da se kompresor pokrene na 10 minuta bez opterećen-

ja, kako bi se osigurao podmazivanje pokretnim delovima pre redovnog servisa.

### OPERACIJA I KOREKCIJA

- ▶ Kompresor se kontroliše prekidanjem pritiska, kada radi pod normalnim uslovima. On se automatski zaustavlja kada se pritisak poveća na maksimum i ponovo pokrene dok se pritisak smanjuje na minimum. Ovaj pritisak je korigovan kada se proizvede. Čim se motor isključi, Kompresovan vazduh u prekidu za pražnjenje mora biti pušten kroz ventil za puštanje ispod prekidača. Ovaj uslov je neophodan da bi se ponovo pokrenuo ili će motor biti oštećen. Ocenjen pritisak se može prilagoditi pretvaranjem prekidača.
- ▶ Izlazni pritisak komprimovanog vazduha može biti prilagođen regulisanju ventilacionih. Povucite kvake regulacije i pretvorite ga u smeru kazaljke na satu ili u suprotnom smeru, da biste povećali ili smanjili pritisak.
- ▶ Kompresor, dok funkcioniše, može se zaustaviti postavljanjem pritiska na poziciju "OFF".

### UPOZORAVA

- ▶ Uklonite poklopac i stavite ga na Lulu daha i vazdušnu filter pre pokretanja kompresora.
- ▶ Nikada ne zabejavati nijedan deo povezivanja kada je tenk u stanju pritiska.
- ▶ Nikada ne rastavljanje električne delove pre prekidanja veze sa dodatkom.
- ▶ Nikada ne podešavati sigurnosni ventil.
- ▶ Nikada nemojte koristiti kompresor na mestu gde je napon prenizak ili previsok.
- ▶ Nikada ne prekidajte Plug da zaustavite kompresor, uvek postavite prekidač za podešavanje "OFF" umesto toga.
- ▶ Ako ventil za puštanje na slobodu ne radi kada se motor zaustavlja, nađi uzrok odmah tako da ne oštećuju motor.
- ▶ Mazivih ulje mora biti čisto; nivo nafte treba da se čuva u rezultatu naftnog vladara.
- ▶ Isključite priključak da biste isključili napajanje i otvorili ventil za utičnicu.
- ▶ RUCNI TERMOIZOLACIONI PREKIDAČ: električni motor ima ručni termoizolacioni zaštitnik. Ako se motor prevara iz bilo kog razloga, toplotno Preopterećenje će ugasiti motor. Uključite prekidač za pritisak na poziciju "OFF" i sačekajte da se jedinica hladi, pre nego što gurne dugme za uspostavljanje početnih vrednosti i ponovo pokrenete kompresor.
- ▶ Pre nego što ubacite priključku upriključak, morate zamijeniti transportnupriključku sauljem priključnog-priključka!

### ODRZAVANJE

- ▶ Održavati slučaji krakpk očisti i zameniti mazivih ulje posle prvih 10 radnih sati.
- ▶ Očistite nivo nafte svakih 20 radnih sati i zamenjivati ako je potrebno.
- ▶ Otvorite kitu za odvod pod rezervoarom da iscrpi kondenzaciju svakih 60 radno vreme.
- ▶ Da održimo čist slučaj, obnovite ulje, očistite filter vazduha i proverite sigurnosni ventil i pritisak na svakih 120 radno vreme.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

## GARANCIJA

Ovaj proizvod je garantovan u skladu sa zakonskim / državnim propisima, koji stupaju na snagu od dana kupovine od strane prvog korisnika. Steta koja se može pripisati normalnom habanomu i cedanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju zahteva, pošaljite mašinu, potpuno okupljenu, vašem dileru ili zvaničnom servisnom centru.

## HRVATSKI

### OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštilele napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

### SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornostimogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izmijeniti. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, stedinjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Procijanje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne zloropotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od trujnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

### SIGURNOST LJUDI

- ▶ Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprežno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

#### BRIŽLJIVA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeđi će se nehotično pokretanje električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.
- Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmete u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

#### SERVISIRANJE

Popravlak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

#### SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju

želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom (Fig. 1).

Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

#### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

##### UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Ovaj stroj namijenjen je strojevima, prskanju i uređenju, automatskim upravljačkim sustavima i drugim povezanim poljima, gdje je potreban komprimirani zrak. Njegove glavne karakteristike su: kompaktna konstrukcija, lagana težina, jednostavan rad, visoka sigurnost i niska razina buke.

#### TEHNIČKA OBILJEŽJA

Br. art.	47 243	47 244	
Model	AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY	
Ulazni nazivni napon	V	230	
Frekvencija	Hz	50	
Izlazna nazivna snaga	Hp	2	2
Motorni stupovi	P	2	2
Nazivna brzina	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Maksimalni tlak	PSI	115	
Tlak ponovnog pokretanja	PSI	77	
Kapacitet spremnika	L	24	50
Pomak zraka	L/min	200	
Težina	kg	25	32
Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:			
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	76	
Razina zvučne snage	dB(A)	96	
Nesigurnost K	dB	3	

#### IDENTIFIKACIJA

1. Glavni kompresor i elektromotor
2. Tlačni prekidač
3. Izlazni ventil
4. Regulacijski ventil
5. Manometar
6. Jednosmjerni ventil

7. Drenažni kurac
8. Kotačić
9. Zračni spremnik
10. Sigurnosni ventil
11. Poklopac ventilator

#### PRIJE

- ▶ Postavite kompresor u čist, suh i dobro prozračen okoliš.
- ▶ Varijacija napona držite između  $\pm 5\%$  nazivna vrijednost.
- ▶ Držite razinu ulja u crvenom krugu leveler.
- ▶ Preporučuje se koristiti ulje kompresora **SAE30** ili.
- ▶ Otvorite izlazni ventil, postavite ručicu tlačnog prekidača u položaj "ON" (sl. 2) i pustite kompresor da radi 10 minuta bez opterećenja, kako bi se osiguralo podmazivanje pokretnih dijelova prije redovite usluge.

#### RAD I PODEŠAVANJE

- ▶ Kompresorom upravlja tlačni prekidač, kada radi u normalnim uvjetima. Automatski se zaustavlja jer se tlak povećava do maks. Nazivni tlak je prilagođen kada se proizvodi. Čim se motor isključujući, komprimirani zrak u odvodnoj cijevi treba otpustiti kroz ventil za otpuštanje ispod prekidača. Ovo stanje je potrebno za ponovno pokretanje, inače motor će biti oštećen. Nazivni tlak može se podesiti okretanjem vijka prekidača.
- ▶ Izlazni tlak komprimiranog zraka može se podesiti pomoću regulacijskog ventila. Podignite kotačić regulacijskog ventila i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste povećali ili smanjili tlak.
- ▶ Kompresor se tijekom rada može zaustaviti samo postavljanjem tlačnog prekidača u položaj "OFF".

#### UPOZORAVA

- ▶ Skinite poklopac i stavite cijev za izdahnuti zrak i filter za zrak prije pokretanja kompresora.
- ▶ Nikada ne odvrnite priključni dio kada je spremnik u stanju tlaka.
- ▶ Nikada nemojte rastavljati električni dio prije isključivanja utikača.
- ▶ Sigurnosni ventil nikada ne pritiščajte neprekto.
- ▶ Kompresor nikada ne koristite na mjestu gdje je napon prenizak ili previsok.
- ▶ Nikada ne iskopčajte utikač kako biste zaustavili kompresor, umjesto toga uvijek postavite sklopnu ručicu u položaj "OFF".
- ▶ Ako ventil za otpuštanje ne radi kada se motor zaustavi, odmah pronađite uzrok kako ne biste oštetili motor.
- ▶ Ulje za podmazivanje mora biti čisto; razine ulja treba držati u rezultatu ulja ravnalo.
- ▶ Izvucite utikač kako biste isključili napajanje, a zatim otvorili izlazni ventil.
- ▶ RUCNI PREKIDAČ TOPLINSKOG PREEPTEREČENJA: Električni motor ima ručni toplinski zaštitnik preopterećenja. Ako se motor iz bilo kojeg razloga pregrije, toplinski zaštitnik preopterećenja će isključiti motor. Okrenite tlačni prekidač u položaju "OFF" i pričekajte da se uređaj ohladi, prije nego što pritisnete gumb za resetiranje i ponovno pokrenite kompresor.

- ▶ Prije stavljanja utikaču utičnicu, transportni čep morate zamijeniti uljnim čepom!

#### ODRZAVANJE

- ▶ Održavajte kućište koljenastog vratila čistim i zamijenite ulje za podmazivanje nakon prvih 10 radnih sati.
- ▶ Očistite razine ulja svakih 20 radnih sati i po potrebi zamijenite.
- ▶ Otvorite odvodni kurac ispod spremnika kako biste iscrpili kondenzaciju svakih 60 radnih sati.
- ▶ Održavajte kućište radilice čistim, obavljajte ulje, očistite filter zraka i provjeravajte sigurnosni ventil i manometar svakih 120 radnih sati.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalazu treba razvrstati za recikliranje neskladljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbjeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklazne oznake.

#### JAMSTVO

Ovaj je proizvod zajamčen uskladu sa zakonskim propisima / propisima specifičnim za državu, koji stupaju na snagu od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se pripisuju uobičajenom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju bit će isključena iz jamstva. U slučaju potraživanja, pošaljite stroj u potpunosti montirano prodavaču ili službenom servisnom centru.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți

sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.

- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul răniilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mâștile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

### UTILIZAREA ȘI MANEVRArea ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

### SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare per-

sonalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

### CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu stecherul livrat (Fig.1).

Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

### SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI DOMENIUL DE UTILIZARE

Această mașină este destinată mașinilor, pulverizării și decorării, sistemelor de control automat și altor câmpuri conexe, caz în care este necesar aer comprimat. Principalele sale caracteristici sunt: construcție compactă, greutate redusă, funcționare ușoară, siguranță ridicată și zgomot redus.

DATE TEHNICE			
Număr de identificare		47 243	47 244
Model		AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY
Tensiune nominală de intrare	V	230	
Frecvență	Hz	50	
Puterea nominală de ieșire	Hp	2	2
Poli Motor	P	2	2
Viteza nominală	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Presiune maximă	PSI	115	
Presiune restartare	PSI	77	
Capacitate rezervor	L	24	50
Deplasarea aerului	L/min	200	
Greutate	kg	25	32
Nivelul de zgomot evaluat A la mașinii este în mod normal de:			
Nivel presiune sonoră	dB(A)	76	
Nivel putere sonoră	dB(A)	96	
Incertitudinile K	dB	3	

### IDENTIFICARE

1. Compresor principal & motor electric
2. Comutator de presiune Comutatorul de pornire / oprire
3. Comutator de presiune
4. Masă de lucru
5. Manometru
6. Supapă cu sens unic
7. Roata
8. Rezervor de aer
9. Supapă de siguranță
10. Capacul ventilatorului

### ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE

- ▶ Așezați compresorul într-un mediu curat, uscat și bine ventilat.
- ▶ Mențineți variația tensiunii între ±5% din valoarea nominală.
- ▶ Păstrați nivelurile de ulei în nivelator cerc roșu.
- ▶ Se recomandă utilizarea uleiului de compresor SAE30.
- ▶ Deschideți supapa de evacuare, setați butonul comutatorului de presiune în poziția "ON" (Fig.2) și lăsați compresorul să funcționeze timp de 10 minute fără sarcină, pentru a asigura lubrifierea pieselor mobile înainte de service-ul regulat.

### FUNCȚIONARE ȘI REGLARE

- ▶ Compresorul este controlat de comutatorul de presiune, atunci când funcționează în condiții normale. Se oprește automat ca presiunea crește la maxim și repornește ca presiunea scade la min. Presiunea nominală a fost reglată atunci când este produsă. De îndată ce motorul este oprit, aerul comprimat din conducta de evacuare trebuie eliberat prin supapa de eliberare de sub comutator. Această condiție este necesară pentru a reporni, sau altfel motorul va fi deteriorat. Presiunea nominală poate fi reglată prin rotirea surubului comutatorului.
- ▶ Presiunea de ieșire a aerului comprimat poate fi reglată de supapa de reglare. Trageți în sus butonul supapei de reglare și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic, pentru a crește sau a reduce presiunea.
- ▶ Compresorul, în timpul funcționării, poate fi oprit numai prin setarea comutatorului de presiune în poziția "OPRIT"

### AVERTIZARE

- ▶ Scoateți capacul și puneți-l pe teava de respirație și pe filtrul de aer înainte de a rula compresorul.
- ▶ Nu desurubați niciodată nicio piesă de legătură atunci când rezervorul este în stare de presiune.
- ▶ Nu demontați niciodată o piesă electrică înainte de a deconecta stecherul.
- ▶ Nu reglați niciodată supapa de siguranță fara măsuri de precauție.
- ▶ Nu folosiți niciodată compresorul într-un loc în care tensiunea este prea mică sau prea mare.
- ▶ Nu deconectați niciodată stecherul pentru a opri compresorul, setați întotdeauna butonul de comutare în poziția "OPRIT".
- ▶ Dacă supapa de evacuare nu funcționează atunci când motorul se oprește, găsiți imediat cauza pentru a nu deteriora motorul.

- ▶ Uleiul de lubrifiere trebuie să fie curat; nivelurile de ulei ar trebui să fie păstrate în indicatorul rigla de ulei.
- ▶ Scoateți stecherul pentru a opri alimentarea și apoi deschideți supapa de evacuare.
- ▶ **COMUTATOR MANUAL DE SUPRASARCINĂ TERMICĂ:** Motorul electric are un protector manual de suprasarcină termică. Dacă motorul se supraîncălzește din orice motiv, protectorul de suprasarcină termică va opri motorul. Rotiți comutatorul de presiune în poziția "OPRIT" și așteptați ca unitatea să se răcească, înainte de a apăsa butonul de resetare și de a reporni compresorul.
- ▶ Înainte de a introduce dopul în priză, trebuie să înlocuiți dopul de transport cu dopul de ulei!

### ÎNȚEȚINERE

- ▶ Mențineți carterul curat și înlocuiți uleiul de lubrifiere după primele 10 ore de lucru.
- ▶ Curățați nivelurile de ulei la fiecare 20 de ore de lucru și înlocuiți dacă este necesar.
- ▶ Deschideți robinetul de scurgere de sub rezervor pentru a epuiza condensul la fiecare 60 de ore de lucru.
- ▶ Mențineți carterul curat, reînoiți uleiul, curățați filtrul de aer și verificați supapa de siguranță și manometrul la fiecare 120 de ore de lucru.

### PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

### GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu regulamentele legale / specifice țării, începând cu data cumpărării de către primul utilizator. Daunele atribuite uzurii normale, suprasolicitații sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei reclamații, vă rugăm să trimiteți mașina, complet asamblată, la dealerul dvs. sau la centrul de service oficial.

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmra vonatkozik.

### MUNKATERÜLET

- ▶ A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben lévőket. A zavaró tényezők elveszíthetik az irányítást.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos szerszámok csatlakozóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokhoz. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van.
- ▶ Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos kéziszerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne éljen vissza a vezetékkel. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növelik az áramütés kockázatát.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő (RCD) védelemmel ellátott tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- ▶ Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos kéziszerszámot



használ. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás az elektromos kéziszerszámok használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.

- ▶ Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például hallásvédő csőkénti a személyi sérüléseket.
- ▶ Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Balesetveszélyes, ha az elektromos kéziszerszámokat úgy viszi, hogy az újját a kapcsolón tartja, vagy ha bekapcsolja a kapcsolóval ellátott elektromos szerszámokat.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavar kulcsot. Az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészén hagyott csavar kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- ▶ Ne nyúljon túl. Mindig tartsa a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- ▶ Öltözzön rendesen. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszer. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

#### ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- ▶ Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan elektromos kéziszerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- ▶ Húzza ki a csatlakozódugót az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy az elektromos szerszámokat tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek szakképzetlen felhasználók kezében.
- ▶ Karbantartsa az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illesznek-e vagy beszorultak-e, nem törnek-e el az alkatrészek, és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javítsa meg az elektromos kéziszerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám tartozékait, szerszámszárait stb. az utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot a tervezettől eltérő műveletekre használja, veszélyes helyzet alakulhat ki.

#### SZOLGÁLTATÁS

- ▶ Az elektromos kéziszerszám karbantartását hivatalos szervizzel végeztesse el, és csak eredeti alkatrészeket használjon. Gondoskodni fog az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzéséről.

#### CSATLAKOZÁS A TÁPEGYSÉGHEZ

Győződjön meg arról, hogy a gép adattábláján található tápegységinformációk kompatibilisek azzal a tápegységgel, amelyhez csatlakoztatni kívánja (1. ábra).

Ez a készülék II osztályú, és olyan tápegységhez való csatlakoztatásra szolgál, amely megfelel a névleges címkén feltüntetettnek, és kompatibilis a csatlakoztatott csatlakozóval.

Ha hosszabbító kábelre van szükség, használjon jóváhagyott és kompatibilis, ehhez a készülékhez minősített vezetéknek. Kövesse a hosszabbító vezetékhez mellékelt összes utasítást.

#### TERMÉKLEÍRÁS

##### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a gép gépekhez, permetezéshez és díszítéshez, automatikus vezérlőrendszerekhez és egyéb kapcsolódó területekhez készült, ahol sűrített levegő szükséges. Fő jellemzői: kompakt felépítés, könnyű súly, könnyű kezelhetőség, nagy biztonság és alacsony zajszint.

MŰSZAKI ADATOK			
Cikkszám		47 243	47 244
Modell		AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY
Bemeneti névleges feszültség	V	230	
Frekvencia	Hz	50	
Kimeneti névleges teljesítmény	Hp	2	2
Motoroszlopok	P	2	2
Névleges sebesség	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Vágja le a nyomást	PSI	115	
Nyomásba vágva	PSI	77	
Tartály kapacitása	L	24	50
Légkiszorítás	L/min	200	
Súly	kg	25	32
A termék A-súlyozott zajszintjei általában a következők:			
Hangnyomásszint	dB(A)	76	
Hangteljesítmény szintje	dB(A)	96	
Bizonytalanság K	dB	3	

## AZONOSÍTÁS

1. Fő kompresszor és elektromos motor
2. Nyomáskapcsoló
3. Kilépő szelep
4. Szabályozó szelep
5. Nyomásmérő
6. Egyirányú szelep
7. Leeresztő csap
8. Kerék
9. Légtartály
10. Biztonsági szelep
11. Ventilátorfedél

## ÜZEMELTETÉS ELŐTT

- ▶ Helyezze a kompresszort tiszta, száraz és jól szellőző környezetbe.
- ▶ Tartsa a feszültségingadozást a névleges érték  $\pm 5\%$ -a között.
- ▶ Tartsa az olajsíntet a piros körkiengyelítőben.
- ▶ SA-E30 kompresszorolaj használata javasolt
- ▶ Nyissa ki a kimeneti szelepet, állítsa a nyomáskapcsoló gombját „BE” állásba (2. ábra), és hagyja a kompresszort 10 percig terhelés nélkül járni, hogy biztosítsa a mozgó alkatrészek kenését a rendszeres szervizelés előtt.

## MŰKÖDÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

- ▶ A kompresszort a nyomáskapcsoló vezérli, amikor az normál körülmények között működik. Automatikusan leáll, ha a nyomás a maximumra nő, és újraindul, ha a nyomás a minimumra csökken. A névleges nyomást a gyártáskor beállították. Amint a motor le van kapcsolva, a nyomócsőben lévő sűrített levegőt a kapcsoló alatti kioldószelepen keresztül ki kell engedni. Ez a feltétel szükséges az újraindításhoz, különben a motor megsérül. A névleges nyomás a kapcsoló csavarjának elfordításával állítható be.
- ▶ A sűrített levegő kimeneti nyomása a szabályozószeleppel állítható. Húzza fel a szabályozószelep gombját, és forgassa el az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba a nyomás növeléséhez vagy csökkentéséhez.
- ▶ A kompresszor működés közben csak a nyomáskapcsoló „OFF” állásba állításával állítható le.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ Távolítsa el a fedelet, és helyezze fel a légzőcsövet és a légszűrőt, mielőtt a kompresszor elindulna.
- ▶ Soha ne csavarjon le egyetlen csatlakozó részt sem, ha a tartály nyomás alatt van.
- ▶ Soha ne szereljen szét egyetlen elektromos alkatrészt sem, mielőtt kihúzta volna a csatlakozódugót.
- ▶ Soha ne állítsa be óvatosan a biztonsági szelepet.
- ▶ Soha ne használja a kompresszort olyan helyen, ahol a feszültség túl alacsony vagy túl magas.
- ▶ Soha ne húzza ki a dugót a kompresszor leállításához, hanem mindig állítsa a kapcsológombot „OFF” állásba.
- ▶ Ha a kioldószelep nem működik, amikor a motor leáll, azonnal keresse meg az okot, hogy ne sértse meg a motort.
- ▶ A kenőolajnak tisztának kell lennie; Az olajsíntet

az olajvonalzó pontszámában kell tartani.

- ▶ Húzza ki a dugót a tápellátás kikapcsolásához, majd nyissa ki a kimeneti szelepet.
- ▶ KÉZI TERMIKUS TÚLTERHELÉS KAPCSOLÓ: Az elektromos motor kézi termikus túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a motor bármilyen okból túlmelegszik, a túlmelegedés elleni védelem lekapcsolja a motort. Fordítsa a nyomáskapcsolót „OFF” állásba, és várja meg, amíg az egység lehűl, mielőtt megnyomja a reset gombot és indítsa újra a kompresszort
- ▶ Mielőtt bedugná a dugót az aljzatba, a szállító-dugót ki kell cserélni az olajdugóra!

## KARBANTARTÁS

- ▶ Tartsa tisztán a forgattyúházat és cserélje ki a kenőolajat az első 10 üzemóra után.
- ▶ Tisztítsa meg az olajsínteket 20 munkaóránként, és szükség esetén cserélje ki.
- ▶ Nyissa ki a tartály alatti leeresztő csapot a kondenzátum elvezetéséhez 60 munkaóránként.
- ▶ Tartsa tisztán a forgattyúházat, cserélje ki az olajat, tisztítsa meg a légszűrőt és ellenőrizze a biztonsági szelepet és a nyomásmérőt 120 munkaóránként.

## KÖRNYEZETVÉDELME

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobna el. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A műanyag alkatrészek kategorizált újrahasznosítás céljából vannak felcímkézve.

## GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A normál kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen kezeléssel eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Pespėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

### DARBO ZONA

- ▶ Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiroje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti laidą. Niekada jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami laidai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir saldytuvai. Jei įsūšų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktinaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykitės laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant laidą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsaugite nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginės priemonės, pvz., klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužeidimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, paimdami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet koki reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančio elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedevėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo negalima įjungti ir išjungti. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamas elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nesuvirtintos arba nesusiūšusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Elektrinio įrankio priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsivėlgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

### APTARNAVIMAS

- ▶ Pasirūpinkite, kad elektrinį įrankį eksploatuoti įgalintasis servisas ir naudokite tik originalias atsargines dalis. Jis užtikrins, kad elektrinio įrankio saugumas būtų išlaikytas.

### PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

Įsitinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti (1 pav.).

Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamuoju laidu.

## PRODUKTO SPECIFIKACIJOS PASKIRTIS

Ši mašina skirta mašinoms, purškimui ir deko-ravimui, automatiniams valdymo sistemoms ir ki-toms susijusioms sritims, kur reikalingas suslėgtas oras. Pagrindinės jo charakteristikos yra šios: kompaktiška konstrukcija, lengvas svoris, paprastas valdymas, didelis saugumas ir mažas triukšmas.

TECHNINIAI DUOMENYS			
Straipsnio numeris		47 243	47 244
Modelis		AC-D 224 EASY	AC-D 250 EASY
Ivesties vard-inė įtampa	V	230	
Dažnis	Hz	50	
Išėjimo vardinė galia	Hp	2	2
Variklio poliai	P	2	2
Įvertintas greitis	min <sup>-1</sup>	2.850	2.850
Nutraukite slėgį	PSI	115	
Supjaustykite slėgiu	L/min	24	50
Bako talpa	kg	25	32
Oro išstūmimas			
Svoris	dB(A)	76	
Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:	dB(A)	96	
Garso slėgio lygis	dB	3	
Garso galios lygis			
Neaiškumas K			

## IDENTIFIKAVIMAS

1. Pagrindinis kompresorius ir elektros variklis
2. Slėgio jungiklis
3. Išleidimo vožtuvas
4. Reguliavimo vožtuvas
5. Slėgio matuoklis
6. Vienpusis vožtuvas
7. Išleidimo čiapus
8. Ratas
9. Oro bakas
10. Apsauginis vožtuvas
11. Ventilatoriaus gaubtas

## PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Kompresorių pastatykite švarioje, sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje.
- Laikykite įtampos pokytį tarp  $\pm 5\%$  vardinės vertės.
- Alyvos lygį laikykite raudoname apskritime.

- Rekomenduojama naudoti SAE30 kompresoriaus alyvą
- Atidarykite išleidimo vožtuvą, nustatykite slėgio jungiklio rankenelę į padėtį „ON“ (2 pav.) ir leiskite kompresoriui veikti 10 minučių be apkrovos, kad prieš reguliarij aptarnavimą būtų suteptos judandios dalys.

## EKSPLOATACIJA IR REGULIAVIMAS

- Kompresorius valdomas slėgio jungikliu, kai jis veikia įprastomis sąlygomis. Jis automatiškai sustoja, kai slėgis padidėja iki maksimalaus, ir vėl įsijungia, kai slėgis sumažėja iki min. Vardinis slėgis buvo pakoreguotas gaminant. Kai tik variklis išjungiamas, suslėgtas oras išleidimo vamzdyje turi būti išleistas per išleidimo vožtuvą po jungiklio. Ši sąlyga būtina norint paleisti iš naujo, kitaip variklis bus sugadintas. Vardinį slėgį galima reguliuoti sukan-t jungiklio varžta.
- Suslėgto oro išėjimo slėgį galima reguliuoti reguliavimo vožtuvu. Patraukite reguliavimo vožtuvo rankenelę ir pasukite ją pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte arba su-mažintumėte slėgį.
- Kompresorius veikiant gali būti sustabdytas tik nustačius slėgio jungiklį į padėtį „OFF“.

## ATSARGIAI

- Prieš paleidžiant kompresorių, nuimkite dangtelį ir uždėkite kvėpavimo vamzdelį bei oro filtrą.
- Niekada neatsukite jokios jungiamosios dalies, kai bake yra slėgio.
- Niekada neišardykite jokios elektrinės dalies prieš išjungdami kištuką.
- Niekada nereguliuokite apsauginio vožtuvo atsargiai.
- Niekada nenaudokite kompresoriaus ten, kur įtampa yra per žema arba per aukšta.
- Niekada neatjunkite kištuko, kad sustabdytumėte kompresorių, o jungiklio rankenelę visada nustatykite į padėtį „OFF“.
- Jei išleidimo vožtuvas neveikia, kai variklis sustoja, nedelsdami suraskite priežastį, kad nepažeis-tumėte variklio.
- Tepimo alyva turi būti švari; alyvos lygis turėtų būti laikomas alyvos linuotės balu.
- Ištraukite kištuką, kad išjungtumėte maitinimą, tada atidarykite išleidimo vožtuvą.
- RANKINIS TERMINIS PERKROVOS JUNGIKLIS: Elektros variklis turi rankinį šiluminės perkrovos apsaugą. Jei variklis dėl kokios nors priežasties perkaista, šiluminės perkrovos apsauga variklį iš-jungs. Pasukite slėgio jungiklį į padėtį „OFF“ ir pa-laukite, kol įrenginys atves, prieš paspausdami at-statymo mygtuką ir iš naujo įjunkite kompresorių.
- Prieš įkisdami kištuką į lizdą, transportavimo kištuką turite pakeisti alyvos kaiščiu!

## PRIEŽIŪRA

- Po pirmųjų 10 darbo valandų palaikykite karterį švarų ir pakeiskite tepalinę alyvą.
- Kas 20 darbo valandų valykite alyvos lygį ir, jei reikia, pakeiskite.
- Kas 60 darbo valandų atidarykite išleidimo čiapus po baką, kad kondensatas būtų pašalintas.

- ▶ Kas 120 darbo valandų palaikykite svarų karterį, pakeiskite alyvą, išvalykite oro filtrą ir patikrinkite apsauginį vožtuvą bei manometrą.

#### **APLINKOS APSAUGA**

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rušiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinėti, kad juos būtų galima perdirbti.

#### **GARANTIJA**

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba oficialiam aptarnavimo centrui.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.	
	AIR COMPRESSOR			
	MODEL	Article number		
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.	
	COMPRESSEUR D'AIR			
	MODÈLE	Numéro de l'article		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.	
	COMPRESSORE D'ARIA			
	MODELLO	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.	
	ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ			
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος		
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi postuju sve važeece odredbe dole navedenih direktiva i da su takode u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.	
	COMPRESOR ZA VAZDUH			
	MODEL	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.	
	COMPRESOR ZA ZRAK			
	MODEL	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.	
	COMPRESOR DE AER			
	MODEL	Număr articol		
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.	
	LEVEGŐ KOMPRESSZOR			
	MODELL	Cikk szám		
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdamis visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybės metais ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.	
	ORO KOMPRESORIUS			
	MODELIS	Straipsnis Numeris		
	AC-D 224 EASY AC-D 250 EASY	47 243 47 244	2006/42/EC	EN 1012-1:2010
			2014/30/EU	EN 61000-6-1: 2007 EN 61000-6-3:2007/A1:2011

Aimilios G. Theodorou  
Electrical Engineer,  
Safety Officer



01/11/2022  
FF GROUP TOOL INDUSTRIES,  
19300 Aspropyrgos-Greece.

**FF GROUP  
TOOL  
INDUSTRIES**  
9,5km  
Attiki Odos,  
Aspropyrgos  
19300, Athens,  
Greece  
Tel. +30 210 55  
98 400





